

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 117 (1991)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

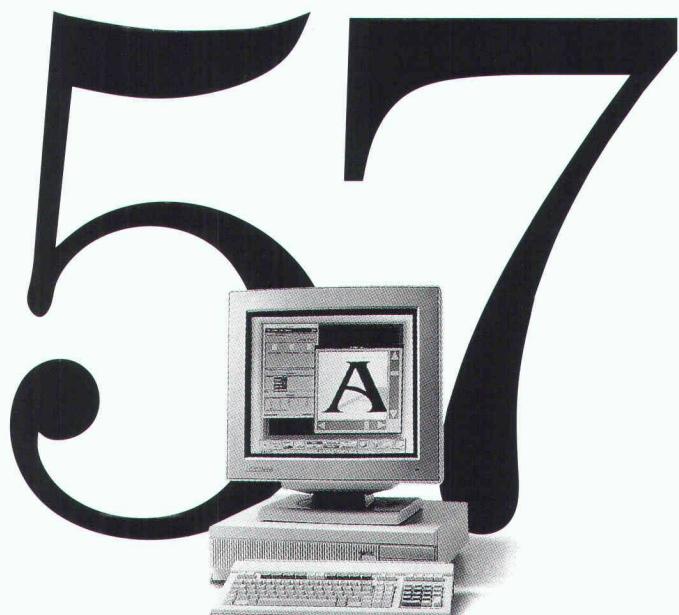
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La parole est aux chiffres.



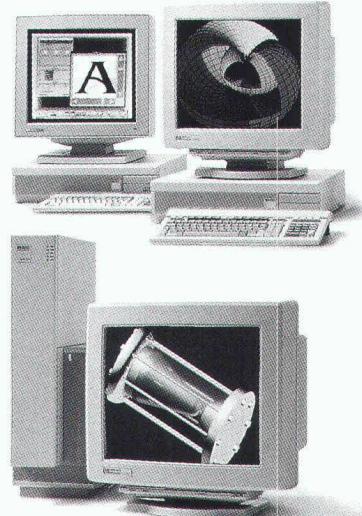
57 MIPS/17 MFLOPS/dès Fr. 28 000.-



76 MIPS/22 MFLOPS/dès Fr. 44 000.-

B4269

Les nouvelles stations de travail
RISC HP Apollo Série 700.



Pour de plus amples informations sur ces stations de travail à la pointe de la technologie, appelez le **022/780 44 65**.

 **HEWLETT
PACKARD**

THE POSSIBILITY MADE REALITY.



PASSAVANT

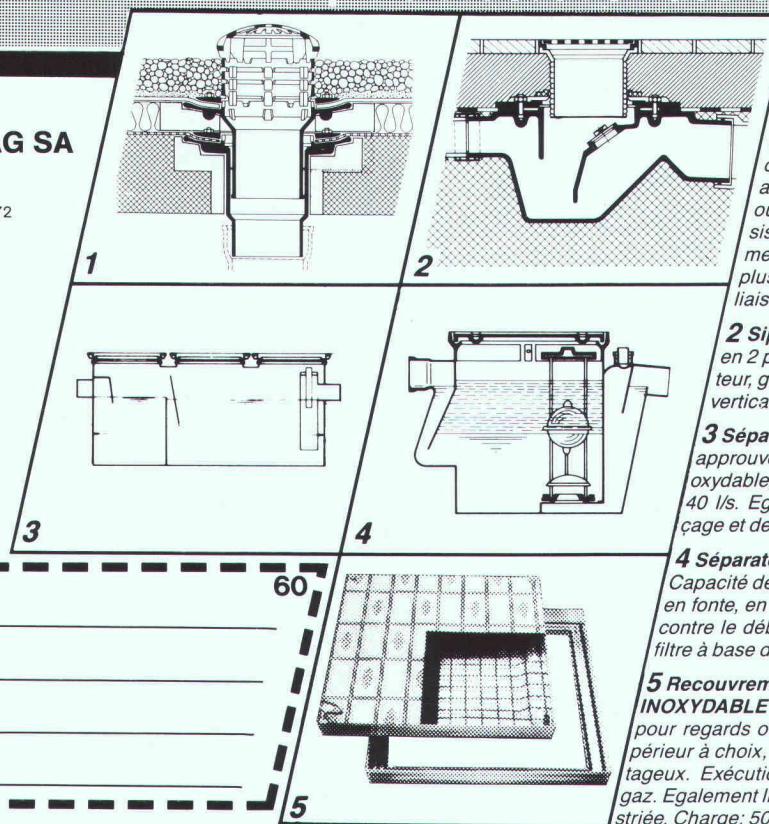
La technique de l'évacuation des eaux usées

PASSAVANT MAAG SA

Zeltweg 44, 8032 Zurich
Tél. 01/251 75 80
Télex 817875 Télécopie 01/262 18 72

Nos points forts ...

*conseil
+ service
+ qualité*
= ... votre satisfaction.



1 Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT,
sorties verticale et latérale en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé ASPEE.

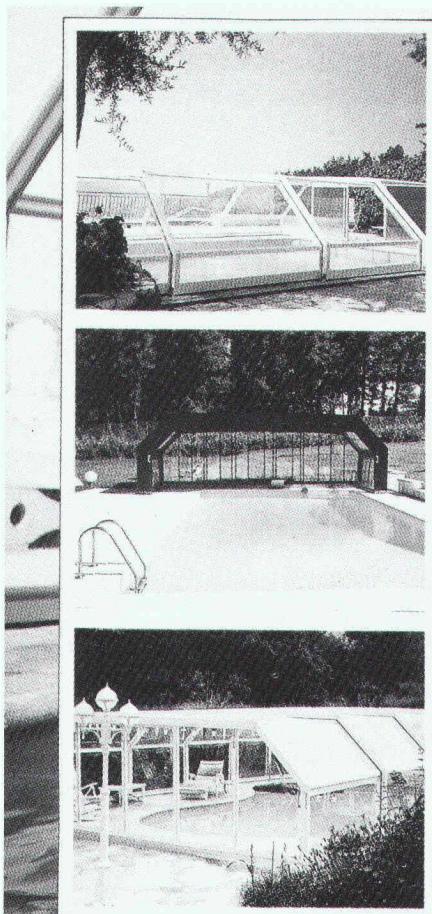
2 Siphon de sol PASSAVANT
en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé ASPEE. Sorties verticale et latérale.

3 Séparateur à graisse PASSAVANT
approuvé ASPEE. Livrable en fonte, en acier inoxydable, en acier, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Également livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

4 Séparateur à huile et à essence PASSAVANT
Capacité de 0.5 à 500 l/s, approuvé ASPEE. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

5 Recouvrement «Fl» en ALUMINIUM en ACIER INOXIDABLE et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ
pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Également livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN-400 KN.

Adresse



EUREKA
SUISSE

Rue des Grives 8
CH-1762 GIVISIEZ/Fribourg
Tél. (037) 26 47 00
Fax (037) 26 22 70

Bon à découper et à retourner à EURÉKA,
pour recevoir une documentation complète

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____



Voici le petit frère du lave-vaisselle Miele.



B4264

Le petit lave-vaisselle Miele ressemble à son grand frère comme deux gouttes d'eau; il possède même comme lui un tiroir pour l'argenterie*. Avec ses 45 cm il se glisse dans le moindre petit coin. Alors cherchez bien, et si vraiment vous ne le trouvez nulle part, c'est qu'il doit encore se trouver dans votre magasin spécialisé, tout près de chez vous.

Miele
Un choix pour la vie

Bon

Oui, je m'intéresse au nouveau lave-vaisselle Miele qui ne mesure que 45 cm de large. Veuillez m'envoyer votre prospectus détaillé.

Nom/prénom _____

Rue _____

NPA/localité _____

Découper, remplir et c'est parti pour:
Miele AG, Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach

* Brevet déposé partout en Europe Btx*63800*

**INDIVIDUEL.
COMPLET.
SÛR.**



H CAISSE DE PRÉVOYANCE DES
ASSOCIATIONS TECHNIQUES
SIA UTS FAS FSAI

Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Téléphone 031 22 8116

Le 2e pilier du professionnel de la branche.

B 3972

**Nous ne savons
pas tout
mais
le principal.**

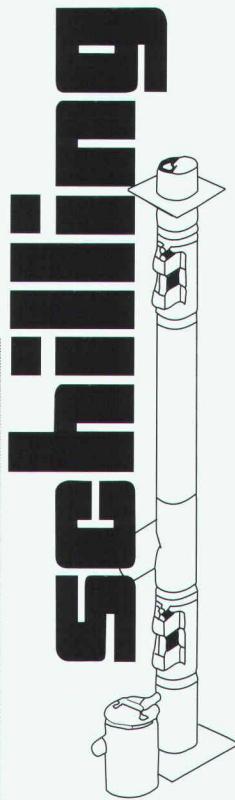
**Expérience dans
la construction
de cheminées –
plus de 20'000
installations
depuis 1966.**

Un partenaire pour planification, fabrication et montage de cheminées en acier inoxydable. Pour maisons d'habitation, bâtiments publics et installations industrielles. Nos fiches d'applications vous renseigneront.

Un coup de téléphone suffit.

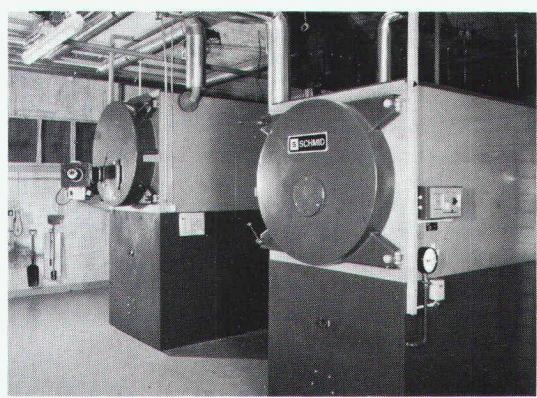
**Constructions
et rénovations
de cheminées.**

Ing.K.Schilling AG
8600 Dübendorf
Tél. 01/ 821 88 05
1052 Le Mont sur Lausanne
Tél. 021 652 64 33
9008 St.Gallen
Tél. 071/ 25 30 22



B 4083

Chauffage automatique aux copeaux de bois



Coupon Demandez notre prospectus

Nom: _____

Adresse: _____

CP/Lieu: _____

Téléphone: _____

B 3517

SCHMID

SCHMID SA · Chaudières à bois · 1510 Moudon
Tél. 021/905 3555 · Fax 021/905 3559



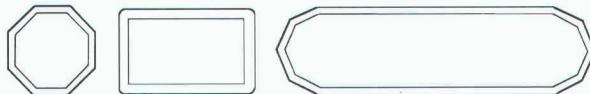
B 4208

Restaurants, hôtels, piscines, golfs, jardins, etc.

UNE GAMME COMPLÈTE POUR LE CONFORT ET LE PRESTIGE

Nos abris sont démontables, modulables, esthétiques, accueillants, élégants, lumineux et éclairés.

Les matériaux utilisés sont de premier choix



de 12 m² à 104 m² et plus

DÉFIER LE TEMPS
ET LES SAISONS
AVEC ÉLÉGANCE

Agenstub

Modèle et marque déposés,
systèmes brevetés

CALVET – ALTENBURGER. Importateur exclusif
Siège social: Pappelweg 18, 8810 Horgen
Adresse commerciale: rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon
Tél. 022/62 35 55. Fax 022/62 37 65

SCLEROMETRE A BETON NR

A chaque coup d'essai, cet instrument mesure la résistance du béton et la reporte sur un ruban de papier sous forme de diagramme à barres. Ce ruban est utilisable comme document de contrôle.

PROCEQ SA · Case postale · CH-8034 Zurich
Tél. 01/383 78 00 · Télécopie 01/383 99 14

B 3791

proceq



NEUTRA-ZEISS BÉTON SA 1083 MÉZIÈRES

Tél. 021/903 16 36, fax 021/903 26 91

ÉPURATION DES EAUX USÉES: séparateurs à essence et à graisse, dépotoirs, fosses de décantation, fosses digestives, prétraitement d'émulsions Friwamat, etc.

PRODUITS EN BÉTON: dalles pour jardin, pavés, éléments d'escaliers, parois florales, éléments L armés, bacs à fleurs, etc.

SERVICE TECHNIQUE ACO pour la Suisse romande. Tél. 021/903 29 72

B 4159

No 1 en Microtunneling car nous connaissons nos limites

PIATTI

B 4183

Marco Piatti AG • Kempthalstrasse 91 • 8308 Illnau • 052-44 13 33 • Fax 052-44 22 07

Kilcher

Etanchéités sans joints et systèmes de revêtements.

EFAKAFLEX PONTE
pour ponts routiers

EFAKAFLEX 1000
pour éléments en béton

EFAKAFLEX TERRA
pour constructions recouvertes de terre végétale

Kilcher – une idée de plus!

Kilcher SA
1000 Lausanne 20
Tél. 021 25 44 70
Fax 021 25 65 95

HOFER BSW

Eli-Cadre

Conseil et sélection de personnel

Nos activités: spécialistes du placement de cadres, nous sommes actifs dans les domaines technique, financier et administratif.

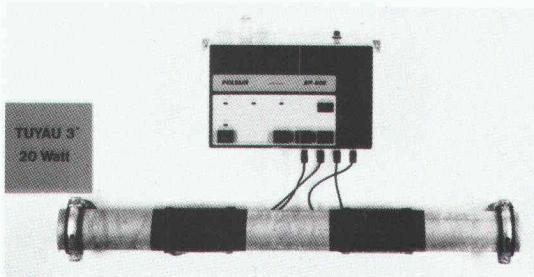
Notre but: mettre nos connaissances des techniques de gestion au service de notre clientèle et réunir des professionnels du management au sein d'équipes harmonieuses, donc performantes. Notre travail d'analyse vise à dégager une vision globale des objectifs poursuivis par nos mandants. Une claire identification des besoins et l'évaluation précise des structures organisationnelles en place constituent la base de notre stratégie.

Notre philosophie: présence, disponibilité, écoute active sont les principes que nous appliquons pour mériter la confiance de nos clients et nous mesurons notre succès à celui des entreprises que nous conseillons.

Rue Caroline 1 – 1003 Lausanne (Suisse)
Tél. (021) 20 55 56 Fax (021) 20 68 90

Antitartre électronique

- Fabrication «Swiss Made»
- Technologie moderne
- Electromagnétique – Ecologique
- Aucune transformation des tuyaux
- Aucun produit chimique
- Amovible et réglable
- Cinq modèles



Polyair SA

YVERDON-LES-BAINS Tél. 024/22 02 72

Fax 024/21 81 22

B4107

**Distribution horaire
Observation vidéo
Réalisation spéciale**

Pour vos planifications
et vos installations,
votre partenaire
dans toute la Suisse!

RADIO TV STEINER

ELECTRONIQUE PROFESSIONNELLE

Clarastrasse 29, 4058 Bâle
Numéro de coordination:
061 691 63 66

B4006

IMLAR CPC - LA PROTECTION TOUTES INTEMPIERIES POUR LA FAÇADE



Les méthodes de construction naturelles sont de toute actualité. Les façades en briques sont de plus en plus laissées dans leur état naturel. Pour mettre ces façades à l'abri des algues, de la saleté ou de la destruction due à l'atmosphère acide, il faut protéger la surface de manière effi-

cace, sans pourtant altérer l'aspect caractéristique des briques. IMLAR CPC est un revêtement acrylique incolore à même d'éviter des dégâts à longue terme. Il assure au bâtiment une protection contre la décomposition et empêche les dégâts dus à la pluie battante, sans

porter préjudice à l'esthétique et au caractère physique.

On peut traiter à l'IMLAR CPC non seulement les briques apparents, mais encore presque toutes sortes de pierres naturelles et artificielles ainsi que le béton apparent.

IMLAR CPC, produit développé aux USA, a été appliqué avec succès sur grand nombre de façades aussi en Suisse.

Nos spécialistes très expérimentés se tiennent à votre disposition pour une consultation détaillée.



Siegfried Keller SA

couleurs et vernis · crépis ·
protection bâtiment
Industriestrasse 45 · 8304 Wallisellen
Téléphone 01/830 32 32
Télécopie 01/830 73 31

Nous veillons au calme

Nous avons une solution appropriée à tous les problèmes d'isolation acoustique et anti-vibration.

LASTO-CALENBERG, pour l'amortissement des bruits d'impact

Ces produits offrent des solutions individuelles aux problèmes spécifiques d'isolation des bruits d'impact.

LASTO ISOTRITT, console d'atténuation des bruits de choc

Application idéale pour les cages d'escaliers ou d'ascenseurs, les loggias, etc. Homologué F90 selon les normes SIA.

Appui LASTO-ISOBLOCK, isolation des bruits d'impact

Est utilisé dans les constructions complexes qui accusent un haut coefficient de charges et requièrent une isolation plus intense.

Les appuis PROCEQ sont la solution à tous vos problèmes d'isolation acoustique et antivibratile.

**Pour en savoir plus,
n'hésitez pas à nous demander conseil !**



proceq

PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne
Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

**Imprimerie
Bron SA
Lausanne**



*conseille,
crée et réalise
l'imprimé
de qualité
en offset*

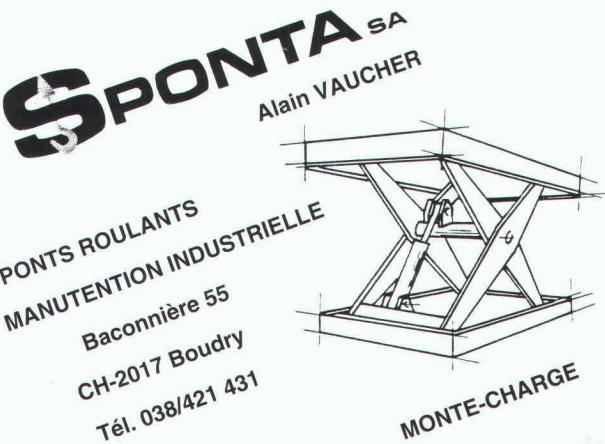
Tél. 021 6529944



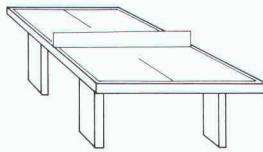
ISOLATIONS THERMIQUES FRIGORIFIQUES ~ PHONIQUES ANTI-FEU ET INDUSTRIELLES

CH. DE BEL-ORNE 32
TÉL. 021/25 55 08

1008 PRILLY
FAX 021/25 64 79



Le sport et le plaisir de GTSM:



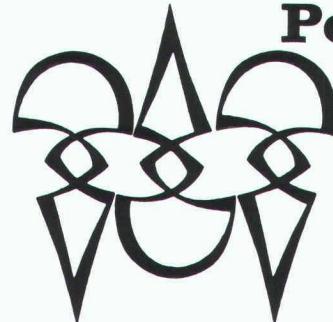
B2119

BON

Nous aimerais recevoir un catalogue GTSM
 une offre pour

Nom/adresse:

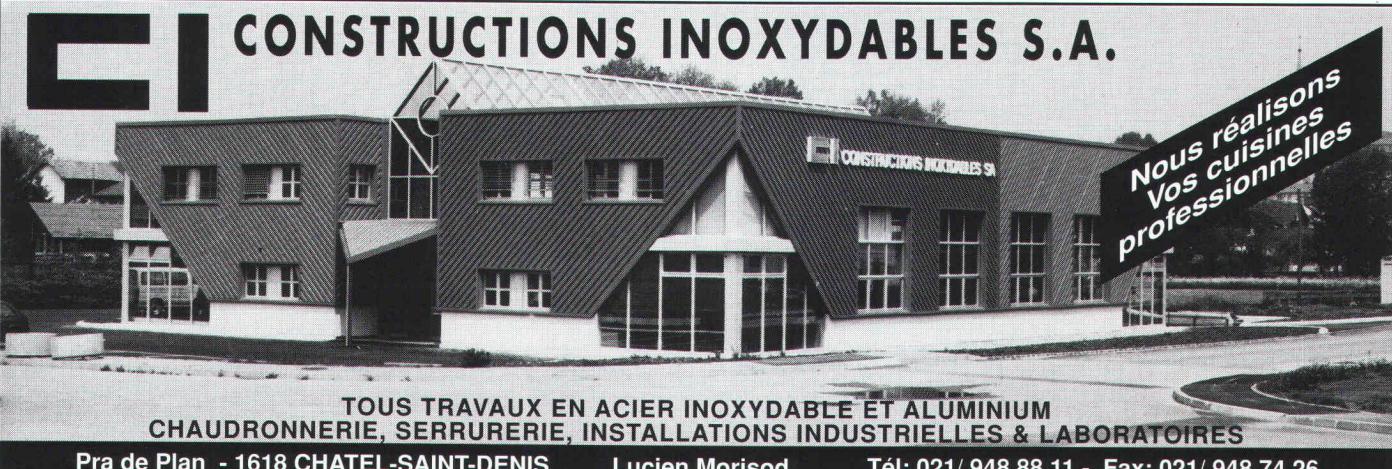
GTSM MAGGLINGEN TÉL. 01/461 11 30
2532 Macolin 8003 Zurich Aegerenstr. 56



Polygravia sa

Photogravure et Offset

φ 368980
Borde 28 bis
1018 Lausanne



NTS FERWAG FLEX®

Conduites de chauffage à distance
transport de fluides en tube médian PE-X
exploitables jusqu'à 90 °C et 6 bar



Système à 1 seul tube NTS DN20-DN65

Système à 1 seul tube NTS avec câble chauffant DN25-DN40

NTS-FERWAG-FLEX: Décisif pour plus de flexibilité

- Longueurs livrées jusqu'à 1000 mètres, de ce fait aucune liaison enterrée n'est indispensable
- Pose et montage simplifiés pour l'installateur en chauffage
- Rayon de courbure minimal 1,0 à 1,2 mètres, des pièces de forme à coude ne sont pas nécessaires
- Raccords de serrage usuels du commerce
- Aucune dilatation; pas de points fixes indispensables
- Brevets déposés pour les barrières contre la diffusion de vapeur d'eau et d'oxygène
- BRUGG fabrique des conduites flexibles depuis plus de 20 ans

Production:

BRUGG ROHRSYSTEM

B4267

Brugg Rohrsystem AG
CH-5200 Brugg
Tél. 056 483 500 · Fax 056 483 535

BRUGG ROHRSYSTEME

Distribution:

HUBER

H. Huber & Co. SA
Case postale 3281
CH-4002 Bâle

Tél. 061 335 33 33
Fax 061 335 32 66

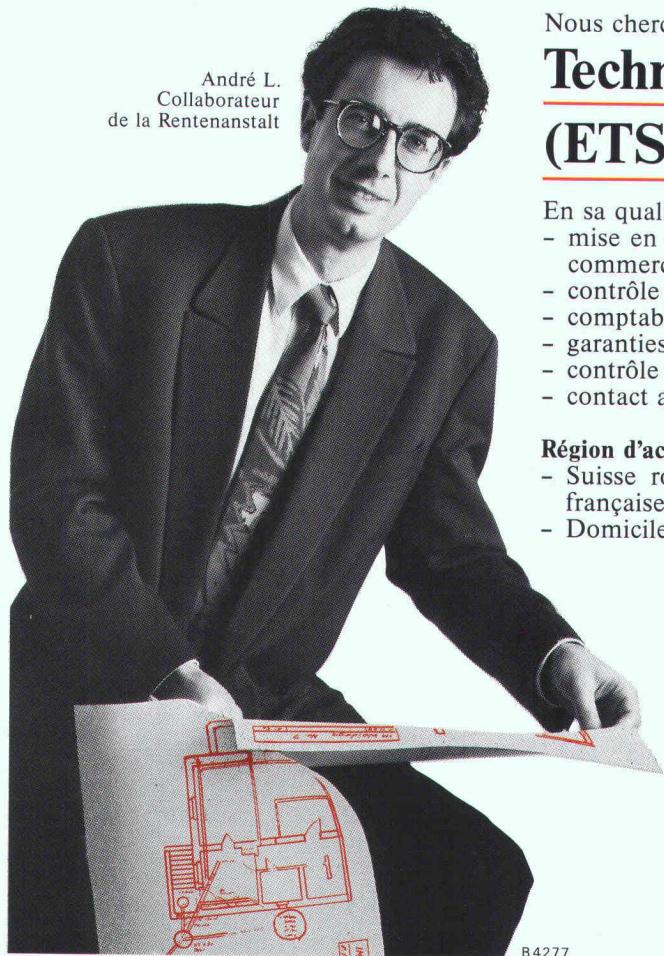


A découper et adresser s.v.p. à: H. Huber & Co. SA, Case postale 3281, CH-4002 Bâle
NTS-FERWAG-FLEX nous intéresse. Adresssez-nous la documentation
Établiss./Adresse

tél.

870 745 970 988

André L.
Collaborateur
de la Rentenanstalt



Nous cherchons pour notre département des constructions un

Technicien en bâtiment

(ETS ou dessinateur-architecte)

En sa qualité de chef de projet, il assumera les tâches suivantes:

- mise en œuvre et surveillance de réalisations d'immeubles d'habitation et commerciaux
- contrôle de la qualité, des coûts, de la rentabilité et des délais
- comptabilité, décomptes de construction
- garanties
- contrôle technique et appréciation de projets et d'immeubles
- contact avec les architectes et ingénieurs, entreprises, autorités et clients

Région d'activité

- Suisse romande, accessoirement France et Belgique (langue maternelle française ou très bonnes connaissances de celle-ci exigées)
- Domicile: Zurich et environs

Si ce nouveau défit vous séduit, n'hésitez pas à nous contacter ou à nous envoyer votre dossier de candidature.

Madame Dr. B. Braun se tient à votre entière disposition pour de plus amples renseignements.

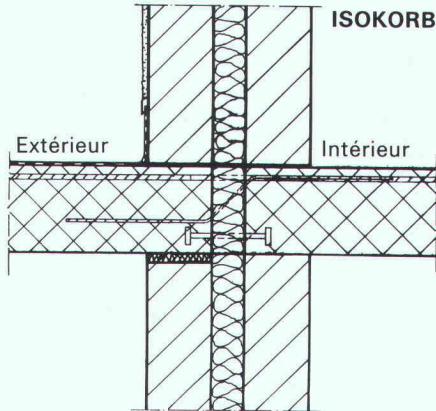
Rentenanstalt

Swiss Life

General Guisan-Quai 40, case postale,
8022 Zurich, téléphone 01/284 35 50

SELL...schöck AKTUELL schöck AKTI

Demandez notre nouvelle documentation



ISOKORB type K et K Angle

Solution au problème n° 1

Armatures de raccordements pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

schöck des idées
pour
construire

BATIMEX Produits et techniques pour le bâtiment
Case postale 66
1037 Etagnières
Téléphone 021/7311106 / Télécopie 021/7314119

Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B2980

1080.12

neon **IMSA** SCI

1033 cheseaux grands-champs 2
021/731 23 23 fax: 021/7312324

1218 genève / ch. auguste-vilbert 34
tél.: 022/798 71 71 fax: 022/798 33 63

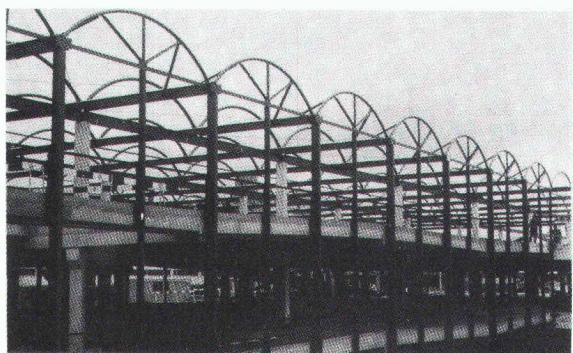


CONSTRUCTIONS ALU-ACIER
avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles
coupoles - parois translucides
balustrades - éclairage zénital

B22249

Stahlbau – eine faszinierende Bauweise



Als

Bauingenieur HTL

finden Sie bei uns eine attraktive, selbständige Tätigkeit im Stahlbau. Auf Kreativität und Teamgeist legen wir grossen Wert.

Statische Berechnungen, Projektierungen, Offertbearbeitungen und Bauherrenberatungen wie auch Ausführungsüberwachungen gehören u.a. zu Ihren abwechslungsreichen Aufgaben.

Sind Sie ein aufgestellter Ingenieur mit unternehmerischem Denken und Handeln, dann können Sie sich in unserem zukunftsorientierten Unternehmen entfalten.

Auskunft und Bewerbung durch Herrn Kern oder Frau Zimmermann.

Tuchschenid



Tuchschenid Engineering AG
Kehlhofstrasse 54, 8500 Frauenfeld
Telefon 054 / 26 11 11

Demain Demain Demain

votre succès dépendra
de l'impact de votre
publicité d'aujourd'hui

Yougoslave (Kosovo-albanais), 41 ans, cherche emploi en tant qu'
ingénieur en bâtiment

Plusieurs années d'expérience dans la construction en acier et statique.

Permis à procurer. Langue étrangère française.

Tél. 063/23 04 85 (bureau), 063/22 78 52 (privé).

A vendre

1 PC XT 640/30, 1 PC AT 2 lecteurs 1024/80, avec imprimante thermique IBM + imprimante matricielle Citizen, FrameWork 2, logiciel vidéotex, carte modem et logiciel de soumission Horizon avec contrat de maintenance + souris et divers matériel. Prix à discuter.

Tél. 022/752 58 70, heures de bureau.

Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC), organes d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A³E²PL)

Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Rédaction

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
CCP 10-5775-2 Lausanne
Tél. 021/693 2098 Q, télécopie 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,

rédacteur en chef

Pierre Boskovitz, ing. dipl., rédacteur

Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur

Maya Haus, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 128.—	Fr. 138.—
Prix du numéro	Fr. 7.—	Fr. 8.—

Prix réduits pour étudiants

et membres A³E²PL, GEP, ASIC et UTS

Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:

Imprimerie Bron, case postale 880

1001 Lausanne, tél. 021/652 99 44, télécopie 021/652 73 23

Changement d'adresse des membres SIA:

Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich

Tél. 01/283 15 15 (nouveau)

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale Siège central:
Rue du Pré-du-Marché 23 Mühlebachstrasse 43
1004 Lausanne 8032 Zurich
Tél. 021/37 72 72 Tél. 01/251 24 50
Télécopie: 021/37 02 80 Télécopie: 01/251 27 41

Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne
Tél. 021/652 99 44

Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich
Tél. 01/2015 536, télécopie 01/2016 377

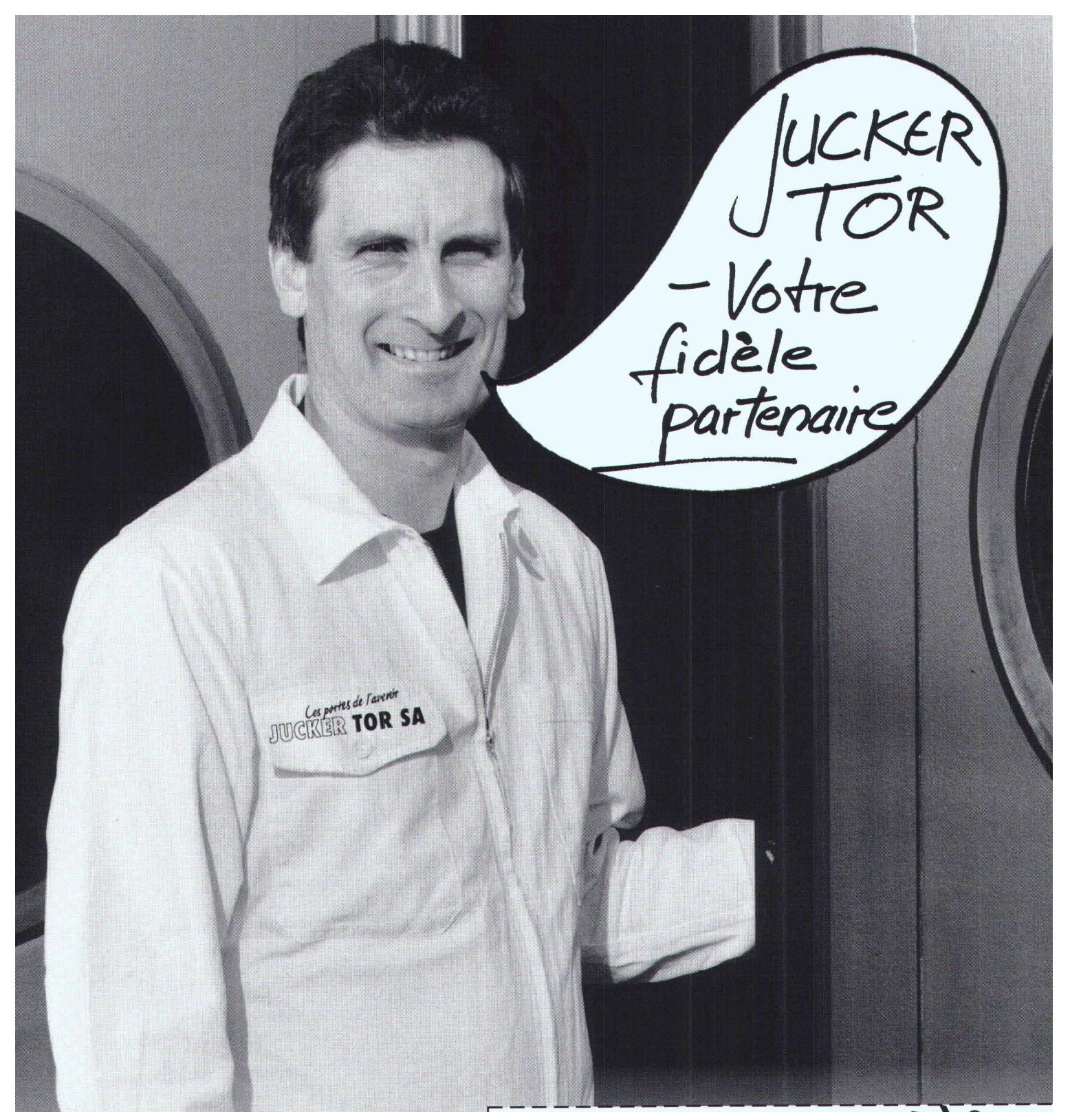
Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 185.—	Fr. 198.—
Prix du numéro	Fr. 7.—	Fr. 8.—

Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,
1001 Lausanne. Tél. 021/363 421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/283 15 60 (nouveau).
Télécopie 01/2016 335



JUCKER
TOR
- Votre
fidèle
partenaire

Ces portes de l'avenir
JUCKER TOR SA

B4098



Oui, j'aimerais plus d'informations

- Tabelle de choix de portes
- Liste de références
- Démonstration des portes avec conseils
- Prospectus (alu ou acier)

Nom: _____

Entreprise: _____

Adresse: _____

NPA/Lieu: _____

Téléphone: _____

Ces portes de l'avenir

JUCKER TOR SA

1604 Puidoux

Le Verney

Tél. 021/946 32 41

Fax 021/946 32 71

8610 Uster

Dammstr. 10

Tel. 01/940 21 66

Fax. 01/ 940 61 19

3027 Bern

Bethlehemstr. 1

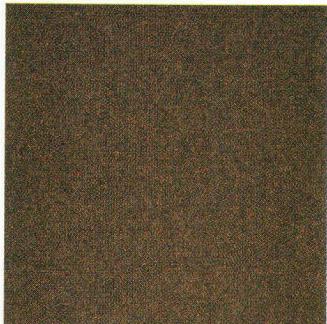
Tel. 031/56 81 56

Fax. 031/56 81 27

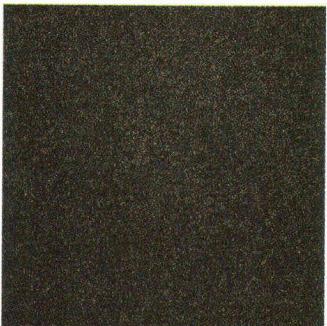
De Forbo-Stamflor: Du feutre aiguilleté en plus de 150 teintes.

PRENEZ PARTI POUR UN FEUTRE AIGUILLETÉ HAUT EN COULEUR!

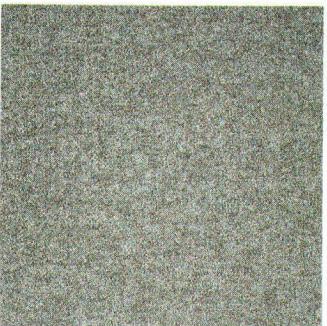
1940



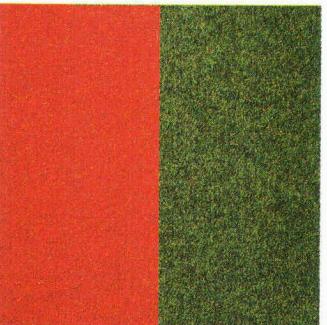
1960



1980



1990



Depuis longtemps, le feutre aiguilleté ne fait plus figure de petite souris grise dans les administrations et les bureaux. Aujourd'hui, il se pavane plutôt comme un oiseau du paradis. A condition toutefois qu'il provienne de Forbo et porte le nom de Super-Rustic. Car, ce feutre aiguilleté est non seulement superrobuste, superinusable et superfacile à nettoyer, non, le choix d'une teinte appropriée est également supersimple: grâce à la palette des coloris, plus de 150! Notre politique étant, ceci n'est un secret pour personne, de vous en faire voir de toutes les couleurs.

Forbo-Stamflor SA
Usine de Tapis
8853 Lachen
Tél. 055/61 11 81
Fax 055/63 57 70



B 4186